

| | | |
|---|-------|---|
| ma foi | | fi, ma fi, mai fiane, ma foué |
| mâche | n.f. | pomâche |
| mâche-ferme | adj | mâchedru |
| mâcher difficilement | v.tr. | mâchouillai, màqueiller |
| mâcheur | adj | machouu |
| mâchoire | | masselle, badigoince |
| mâchonner | v.tr. | mâchouillai, màqueiller, man- m'leuter |
| mâchurer | v.tr. | mâchenai, mâchurai, mâcheurer |
| mâcre ou châtaigne d'eau | | escaribot |
| maigre | | magre |
| maigre, stérile | | veule |
| maigret | adj | maigrichon |
| maillet | n.f. | pidance |
| mailloche | n.f. | mailluèche |
| maillot d'enfant | | chaisso |
| mains gourdes | | mains bigottes |
| mains rugueuses | | erre |
| maintenant | adv | mointenan, mét'nan |
| maintenir | v.tr. | contretenail, mèteni |
| maire | n.m. | moire, mâtre |
| mais | | ma, mâ, troquet, turquet, troqui |
| maison | | hoté, hostéis, hosteix, osteis, maisnie, magnie, mesnil, mason, mageon, moison, mâgion, mâjon, mâion, mâzon, maihon |
| maisonnette servant de poste d'observation sur le bord d'un mur de l'ancien château | | bigrude |
| maître | n.m. | moitre, mâtre |
| maîtresse | | matrôsse, moitresse |
| maîtresse, bonne amie | n.f. | bionde, blonde |
| mal | | mau, maul |

| | | |
|---|-------|---------------------------------|
| mal à l'aise | | ancharbouillé |
| mal ceint, mal vêtu, malotru | | malestrier |
| mal coiffé | | maucalé |
| mal dit | | maudi |
| mal éveillée | | enchenoillai, ensômeillai |
| mal faiture | | maufaiture |
| mal grâcieux | | maulegraice |
| mal habillé, à moitié dévêtu | adj | dègoneillé |
| mal habiller | | goner |
| mal labourer | | borchéyer |
| mal lavé, mal blanchi | | maubué |
| mal laver | v.tr. | lagocher |
| mal marcher (animal qui ne met pas ses pattes postérieures dans les traces antérieures) | | déjuger, se déjuger |
| | | |
| mal mis | | fichu |
| mal peigné | | eporigné |
| mal ranger qqch | | bottle an tabougnon |
| malade | adj | mailaide |
| maladie: flux de ventre avec hémorroïdes | n.m. | Sain-Fiacre |
| maladroit | adj | mauladroi, maulaidroué |
| malappris | adj | maulaipris |
| mâle | | maüle |
| mâle de canard | | miéla |
| malédiction | | maldiement, repunailh |
| malendurant | adj | maupaitient |
| malfaisant | adj | maufézan |
| malfait | adj | maufail, maufé |
| malgré | | maugray, ribaine, envi, maugrai |
| | | |
| malgré soi | | anvi |
| malhabile | | antyan |
| malheur | | bissétre |
| malheur à ! | | guai |
| malheureux | adj | maulhurous, malhieu, malûreu |

| | | |
|--|-----------|--|
| malice | | maiglice |
| malingre | adj | éviivre |
| malmener une personne | | faire peute fin |
| malotin | | pôteu |
| malveillance | n.f. | mauvoulance, mauvoillance, mauvouloir |
| malveillant | adj | mauvoillan |
| mamelle | | tétaigne, peï |
| manche | | mainche, moinche, mance, mange , moinge |
| manche (d'outil) | n.m. | moinge |
| manche de fouet | n.m. | glorïou |
| manche de fouet en micocoulier | n.m. | perpignan |
| manche de gilet | n.m. | mitou |
| manche du fléau | n.m. | aot |
| manchot | n.m. adj. | mainchô, moinchot, mainchot, manguin |
| mange | | meige |
| mange-fleur | | mige-flieu |
| mangeoire | | meijoure |
| manger | | briffay, maingé, maingeai, meijai, minger, miger, méger, migner, m'zer, mérender |
| manger à petits coups | v. | pichenôte |
| manger avec dégoût et du bout des dents | | chipotai |
| manger copieusement et gloutonnement | v.tr. | bafrai, bofai |
| manger des grains de raisin un à un | | grignôtai |
| manger du bout des dents | | pichenotai |
| manger goulûment | | débricôlai |
| manger par trop de raisin | v. | engreumé, avoir le gremià |
| manger peu | | pirlouècher, piloicher |
| manger sans appétit | v.intr. | broutillai |

| | | |
|--|---------|---|
| manger vite, absorber beaucoup mangeur | | décrôtai mazot, meijoû, maingeu, meijou, mégeou, migeou, maingeou, m'zou machedru hustuberlu maignance patrimargotai |
| mangeur avide | | |
| maniaque | n.m. | |
| maniement | n.f. | |
| manier et remanier une affaire, la fouiller et la refouiller, intriguer dans sa famille ou ailleurs | | |
| manifeste, évident | | ouvert |
| manivelle | | signeûle |
| manquer de courage pour faire qqch | v.inf. | fouigné |
| manquer de tomber | v. | ériper |
| manquer de, avoir besoin, avoir faute | v. | aivoi faute, aivoi métei |
| manquer de... | v.intr. | jeuner |
| mante faite d'une toison | | pellicon |
| manteau | n.m. | mantéa, manquieu |
| mantelet à capuchon | n.m. | cape, chape |
| marais | n.m. | mairâ |
| maraudeur | | galapiat, garnipille, guernipille |
| marbre | n.m. | mâbre |
| marc de raisin | | genne |
| marchand d'allumettes de contre-bandes | | elmaté |
| marchand pâtissier ou boulangier qui fabriquait les « fouhacéa » | | fouacia, foisset |
| marchander (indécis) | | barguigné |
| marché | | moiseaul |
| marche d'escalier | n.m. | pas |
| marche d'escalier | n.m. | adigraï (« adigraille », « ll » mouillées) |

| | | |
|------------------------------------|---------|--|
| marcher d'une façon incertaine | v. | torbiller |
| marcher en se baissant | loc | à ba dos |
| marcher sur | v.tr. | pautrer, aimartouiller |
| marcher sur qqch | | tripai |
| marches d'escaliers | | édegrai |
| marcheur | n.m. | marchou |
| marécage | | brai |
| maréchal-ferrant | n.m. | mairchau, mairechau, maiceau, marchau |
| margelle de puits | n.f. | meurgealle |
| Marguerite | | Gâgui, Goton |
| marquiller | | marilleï, marulei |
| mari | n.m. | home, houme, honme |
| marier | v. | marioler |
| marmite | n.f. | ole, oule, toule, toulon |
| marmites avec couvercle et queue | | coqualon |
| marmites avec couvercle sans queue | | coquelle |
| Marolles | | Maireüle |
| marque | n.f. | merque |
| marqué de la petite vérole | adj | picassé, crotou |
| marquer le but | v.intr. | buter |
| marraine | | marène |
| marteau | n.m. | martea, matea, mairteai, marteai |
| martinet | | robinet |
| massacrer | | échairpai |
| massauce | n.m. | saule marsault |
| massif | adj | pautot |
| massue | | totô |
| mesure | n.f. | mazeire, mâgne, masière, meurzeille |
| matelas | | coutre |
| matière fécale liquide | n.f. | foirade, foirinade |
| matière fécale liquide | | foirade, foirinade |
| matin | n.m. | maitin |

| | | |
|---|-------|---|
| matinal | adj | matinaule |
| matinée | n.f. | maitenée, mait'nelle |
| matou | n.m. | maitou |
| maturité | | maürteiz |
| maudit | | maléoiz |
| maugréer | v.tr. | ragoner, raigoigner |
| maussade, grincheux, chagrin | adj | greigne, graigne, grigne, grionche, grignon, graingne, grigne |
| mauvais | adj | mauvoy |
| mauvais buveur | | beuvotte |
| mauvais chapeau | | calmaie, cailemelle, calmasson |
| mauvais cheval | | eugaigne, eugeigne |
| mauvais chien | n.m. | cagnar |
| mauvais danseur | | dansaillou |
| mauvais lecteur (dans le sens du débit) | | lizou |
| mauvais lieu | n.m. | boucan |
| mauvais lit | | chetré |
| mauvais obstacle | | maulancombre |
| mauvais travailleur | | galvaudeux |
| mauvais vin | | gigouille |
| mauvaise fortune | | maule-foteugne |
| mauvaise gale (injure) | | mangale |
| mauvaise langue (sens fig) | n.m. | jaïçon, jaiceron |
| mauvaise odeur | | faguéna, faguenas , relent |
| mauvaise odeur | | faguena |
| mauvaise odeur de linge sale | n.m. | gueurot |
| mauvaise viande | | carne |
| mauvaise voiture | | breilaigne |
| mauvaise volonté | | mautalent |
| mauvaises graines mêlées au froment | | crinses |
| mauve (plante) | | femejo |
| méandre d'une rivière et terre grasses d'alluvions | | noue |

| | | |
|--|---------|---|
| mèche | | mauche |
| mécontent | adj | maucontent |
| médiocre | | crée |
| médisance, bavardage | | jangle |
| meilleur | adj | mouïou, moillou |
| mélange avec du miel | | miellée, mignée |
| mélange d'eau sucrée, de pain et de vin | | trampusse |
| mêler, brouiller | v.tr. | évourâchai |
| mêler, emmêler, confondre | v.tr. | maulai, moler |
| mêli-mêlo | adv | maulin-maulo, môlin-môlo |
| Meloisey | | Melôyé |
| même | | moime, moème, moinme |
| | | moimeman, masmement, |
| mêmement | adv | moim'ment |
| mémoire | n.f. | membrance |
| ménage | | maisnie, magnie, mesnil, |
| | | mangier |
| mendiant | | gonias (extension), trâne- besaice |
| mendiant | n.m. | mangueneu |
| mendiant, estropié, pauvre diable | | mauflei |
| mendiant, mendiante | | caimand, caimandouse (injurieux) |
| mendier | | bribaulai, caymender (injurieux), gorder |
| mener | v.tr. | mouner, moigner, mouener, mougner |
| mener de front | | mener des andes |
| mener mauvaise conduite | v.intr. | garauder |
| ménétrier | | menetreï |
| meneur | n.m. | menou |
| menotte | n.f. | minote |
| mensonge | | mante |
| mensonge pour rire | | gandoise |
| menteur | | mantou, faulou |
| menues choses mobilières | | ragacheries |

| | | |
|---|-------|-------------------------|
| menues choses sans importance | | fretintaille, fretaille |
| menues pierrailles | n.m. | fazi |
| menus morceaux de bois | | bresilles |
| méprisables | | despitaules |
| mer | n.f. | mar |
| merci | n.m. | marci |
| mercredi | n.m. | mécredi, méqueurdi |
| mercuriale | | luzeüte |
| mercuriale | n.f. | vignolate |
| mère | | meire, mée |
| merisier | | m'rizin |
| merle | n.m. | marle, miâle |
| merle | n.f. | mierle |
| merveille | n.f. | morvaille, merveille |
| merveilleux | adj | marvillou, morvoillou |
| mésange | | limoutzi |
| mésange | n.m. | pic-môche |
| mésange | n.f. | lardanche |
| mésintelligence | | mésatandue |
| mesquin | | escars |
| mesure | | meseure |
| mesure agraire bourguignonne : 34 ares 8 centiares | | soiture |
| mesure comble | | mesure côqueluchée |
| mesure de grains | | moitéon |
| mesure de grains de 20L ou 60L | n.m. | bichet |
| mesure de liquide, 0.5L | n.m. | chôvéa, chauveau |
| mesure: $\frac{1}{2}$ du journal de vigne | | euvrée, ouvrée |
| mesurer | | moitier |
| mesurer les distances d'un point à un autre | v.tr. | piger |
| mesurer parcimonieusement | v. | pidrer |
| mesurer une étoffe frauduleusement | | mésaulner |

| | | |
|---|--------|--|
| mesurer, contrôler une mesure de grain | v. | égandiller |
| métairie | | masaige |
| métayer | | grangier |
| métier | | meteï |
| mets mal composé | n.m. | rata |
| mets trop abondant et mal préparé | | latrée |
| mets, ragoût | | maz |
| mettre | v.tr. | champai, jampai |
| mettre à sec, dépouiller qq'un (sens fig) | v.tr. | équeurer, équiller |
| mettre au rebut , laisser de côté | | remotis |
| mettre dans une bauge | | baugeai, baujai |
| mettre dans une faisse position (sens fig) | v.tr. | éboiller |
| mettre dehors | | dhiorer |
| mettre des attelles ou éclisses aux fractures | | tiaqueutay |
| mettre du fil en peloton | | revôdre |
| mettre en colère | | arigner, airâgner |
| mettre en couleur, colorier | v.tr. | coulourer |
| mettre en débris | | débricornai, débriquai, débricôlai |
| mettre en gerbes | v.tr. | jarbai |
| mettre en morceaux | | écharigner, échareugner |
| mettre en morceaux | | bottre en mille brique |
| mettre en petits morceaux | | débricôllai |
| mettre en pièces, en petits morceaux | v.inf. | éfrezai |
| mettre l'apprêt, la colle | | châlai |
| mettre, placer | v.tr. | bôtre, bôte, boute, boutre, bouter, boteir |
| mettre, pousser ou retenir qq'un dans un coin | | cogner |
| meule | | tisse, mate |

| | | |
|---|----------|---|
| meunier | n.m. | meulé, mugnié, mugnai, mugnier |
| meurtrir | | blazir, blezir, taler |
| meurtrir les tibias | | aigraivai |
| miauler | v.intr. | miâner, miâler, mionner, mirauler |
| miauteur | adj | miânou |
| midi | | meïdi, mi, marande |
| midi ; milieu du jour | | mainjor, mijor |
| mie | n.f. | miotte |
| miel | | mier |
| miette | | mieutte, miot |
| mieux | adv | meù |
| mijoter pour constituer un « rogôme » | | rogômer |
| mijoter trop longtemps sur le feu, se dessécher (mets) | v. | gueuraller |
| milieu | n.m. | mitan, mutan |
| milieu du jour | | médiot |
| mille (terme augmentatif) | | milleri |
| mille morceaux | loc.adv. | missipipis |
| mine | | maigne, meigne, moigne |
| minet | n.m. | minon |
| ministère | | metei |
| minuit | | mainneu, meneü, meineü, méneu, ménu, mingneu |
| miroir | | mirô, miroüer, mirôlô, mirou, miroué |
| mis | p.p. | mettu |
| mise négligée | n.f. | déhiôle |
| miséricorde | | miséricode |
| mitaine | n.f. | mite, mitaigne |
| mite | n.m. | cô |
| mitoyen | | mitanteire |
| mitoyenneté | n.f. | mitanteire |
| mobylette, moto | | poteralle |
| mode | | meüde |

| | | |
|--|-------|---|
| modérer qq'un, le faire agir avec mesure | | tremper |
| moindre | adj | moinre |
| mois | n.m. | mô |
| moisi | adj | meuzi, mesi, aizer, janei |
| moisi | | rinschi |
| moisson | n.f. | moichon, mouchon, mochon |
| moissonner | v.tr. | moissenai, moch'ner |
| moissonneur | n.m. | moichenou, mouchenou, mouéchenou |
| moitié | n.f. | mitié, moutié, mitantié |
| molaire | n.m. | martéà, meulière |
| mollasse | adj. | fade ("fadiou") (sens fig: état maladif) |
| moment | n.m. | mômengn' |
| mon aimée femme | | mamée-dame |
| mon père | loc | eum pa |
| montée courte et raide | | greppot |
| monter | | escander |
| montrer, apprendre, enseigner | v.tr. | remonttrer |
| montrer, apprendre, guider | | destrer |
| moquerie | n.f. | môque |
| moqueur | | moqueu, moquou |
| morceau | n.m. | chifon, grougnon, morcea, morceai, mouciau, mourciau |
| morceau | | brique |
| morceau (de bois) | | trau, tacot, tancot |
| morceau de boudin | | trot, trou |
| morceau de charbon de bois qui n'est pas encore assez brûlé | | arseau |
| morceau de lard avec lequel on graisse les scies | | vautet, pissou |
| morceau de lard dont la couenne est importante et dont on se sert pour graisser la scie | n.f. | votre |

| | | |
|---|-------|---|
| morceau de pain | n.m. | grougnon |
| morceau de viande | n.m. | côti |
| morceaux provenant d'épierrements et formant comme un mur | | meurget, murget |
| mordre | | môdre |
| mort | n.f. | môr |
| mort | adj | chtourbé, mor, mô |
| mort | n.m. | caimarde, camade (« camadieu ») |
| morve | n.f. | naïque, niaque, reuche |
| morveux | adj | morvou, niaquou, naqua, niaquou |
| mot | | meü, mô |
| mou | | demauroge |
| mou | | molasse |
| mouche | | mousque, môche |
| moucheron | | monson |
| mouchoir de poche | n.m. | moucheu, mouchoué, mouchou |
| moudre | v.tr. | moure |
| moue | n.f. | meue |
| mouillé | | mô |
| mouillé légèrement | | mate |
| mouillure | | gaugeure |
| moule à fromages | | couloir |
| moulin | n.m. | melin, melingn', m'lingn' |
| moulu (fatigué, brisé) | p.p. | melu |
| mourir | | meury, meuri, muri, mouhi, mouritre, péritre |
| moutelle | | meuteule, mouteule, mouteille |
| mouton | | chastron |
| mouvement d'une grande foule | | fremillai |

| | | |
|--|---------|------------------------------------|
| mouvement de la tête de haut en bas (quand on s'endort ou pour dire bonjour) | | niquet, fare le niquet |
| muet | adj | miot |
| muguet | | meuguay |
| muguet | n.m. | passerôze |
| mulet | n.m. | mulot |
| multitude de petits êtres : plantes, insectes, etc... | | feurzin |
| munition | s f | aimunition |
| mûr | adj | meur, meu, dogne |
| muraille | n.f. | pârié |
| mûre (fruit) | n.f. | moue, moure |
| mûre sauvage | n.m. | muron |
| mûrir | v.intr. | meuri |
| murmure | | runement, rainon |
| murmurer | | bougonnai |
| murmurer, gronder | | maugrenai |
| musaraigne | | s'ri |
| musard, lambin, mou | n.m. | buson, buion, bujon, beujon, muson |
| musarder | v.intr. | busenai, bujouner |
| muscadin | adj | mistifrisé |
| museau | n.m. | musea, meugneau, muséà |
| musette | | museute |
| musique | n.f. | musicle |
| mutinerie | n.f. | mutemaque |
| myope | | beurlu |
| mystère | | mysteire |